

A. 人壽保單保費融資產品資料概要

上海商業銀行有限公司(「本行」)

人壽保單保費融資

2025年6月

<p>此乃定期貸款產品。</p> <p>本概要所提供的利率、費用及收費等資料僅供參考。請參閱我們的貸款確認書以了解您的定期貸款的最終條款。</p> <p>在申請此產品前，請閱讀並理解本概要中的資訊。提交申請時，您將被要求確認已閱讀並理解本概要的內容。</p>							
簡介							
人壽保單保費融資	保費融資是一種保單融資安排，指閣下作為投保人，向貸款方借款以支付人壽保險保單的保費，同時將閣下所擁有的全部或部分保單權利作為抵押品轉讓予貸款方。						
合資格保單	<ul style="list-style-type: none"> ● 本行不時及全權決定認可的人壽保單（「保單」）。 ● 如投保人為個人，則保單受益人應為投保人。 ● 如投保人為公司，保單受益人亦須為該公司。 						
貸款額	<ul style="list-style-type: none"> ● 上限為淨應付保費的85%或保單生效第一天的退保價值之90%，以較低者為準。（最低貸款金額：美元貸款為美元250,000元；港幣貸款為港幣2,000,000元） ● 可選擇美元及港幣借貸。 						
利率及利息支出							
年化利率 ^a	<p>以貸款金額為港幣100萬元、貸款期限為10年（上限10年）為例：</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>利率基準</th><th>年化利率（或年化利率範圍）</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>上海商業銀行有限公司的最優惠利率</td><td>不適用</td></tr> <tr> <td>上海商業銀行有限公司的1個月香港銀行同業拆息 (HIBOR)</td><td> 利率為1個月香港銀行同業拆息年利率加 2.00%。 本貸款的利率並無上限，可能面對較高的利率風險。 </td></tr> </tbody> </table> <p>年化利率是指一年內按貸款金額以百分比顯示的基本利率。</p> <p>本行貸款確認書中的利率可能會在貸款期內變動。</p> <p>本貸款的利率是根據利率基準計算。此貸款的主要風險為利率風險。</p> <p>本貸款的利率於每月重設。</p> <p>有關1個月香港銀行同業拆息 (HIBOR) 的最新利率及其他詳情，請查閱香港銀行公會網站。</p>	利率基準	年化利率（或年化利率範圍）	上海商業銀行有限公司的最優惠利率	不適用	上海商業銀行有限公司的1個月香港銀行同業拆息 (HIBOR)	利率為1個月香港銀行同業拆息年利率加 2.00%。 本貸款的利率並無上限，可能面對較高的利率風險。
利率基準	年化利率（或年化利率範圍）						
上海商業銀行有限公司的最優惠利率	不適用						
上海商業銀行有限公司的1個月香港銀行同業拆息 (HIBOR)	利率為1個月香港銀行同業拆息年利率加 2.00%。 本貸款的利率並無上限，可能面對較高的利率風險。						

逾期還款年化利率 / 就違約貸款收取的年化利率	<ul style="list-style-type: none">逾期還款年化利率適用於逾期未全付或未繳付之供款。港幣或美元借款：以逾期還款金額按最優惠利率加年息4%單利率每日計算（最低收費為港幣100元或其等值。）	
還款		
還款頻率	本貸款需按每月還款。	
分期還款金額 ^b	每月只付利息，到期還本。	
	以貸款額港幣100萬元、貸款期限10年（上限10年）、每月還款為例：	
	利率基準	每期還款金額
	上海商業銀行有限公司的最優惠利率	不適用
	上海商業銀行有限公司的上述1個月香港銀行同業拆息 (HIBOR) 請參閱上述「利率及利息支出」部分。	每月港幣\$ 2,206.61
總還款金額 ^b	以貸款額港幣100萬元、貸款期限10年（上限10年）、每月還款為例：	
	利率基準	總還款金額
	上海商業銀行有限公司的最優惠利率	不適用
	上海商業銀行有限公司的上述1個月香港銀行同業拆息 (HIBOR) 請參閱上述「利率及利息支出」部分。	港幣\$ 1,259,952.36
	備註：有關適用於您的個案之總還款金額，請參考本行不時提供之修訂分期付款詳情。	
費用及收費		
手續費 ^c	申請：免費 放款：放款前收取一次性且不可退還的貸款金額的0.25%手續費（最低港幣1,000元或等值外幣） 更改貸款供款方法／供款數／還款期：每筆港幣1,000元	
逾期還款費用及收費	每筆港幣400元（不包括自動轉賬因賬戶存款不足而退回之手續費）	
提早清償 / 提前還款 / 贖回的收費	部份還款：每次港幣1,000元 提早還款（於保單冷靜期內）：豁免 提早還款（保單冷靜期後） ^d ：按貸款額首年收取1%至3%不等	
退票 / 退回自動轉帳授權指示的收費	<u>退票</u> 每張港幣150元（因存款不足） 每張港幣80元（因其他理由） <u>退回自動轉帳授權指示</u> 每張港幣 150 元（因存款不足） 每筆港幣 50 元（因其他理由）	

其他資料

1. 貸款將於貸款日一個月後按月還款；在保單冷靜期內任何已償還的款項均不予退還。
2. 港元、英鎊及新加坡元貸款利息按每年365天基準計算，其他貨幣貸款利息則按每年360天基準計算。
3. 潤年之利息計算基準與平年相同。
4. 申請人及各有關人士（如有）須於貸款確認函發出後14天內簽章並送回函件之複本，以示明白及同意貸款額度，否則該函件之要約將告失效（如獲得本行同意則屬例外）。若申請人於接受貸款確認函後取消貸款，將須付取消貸款費港幣3,000元。
5. 本行有權在任何時間要求借款人即時全數償還貸款，包括所涉及之未付利息及費用。請參閱人壽保單保費融資風險披露聲明所列明的保費融資風險。
6. 借款人要求更改任何還款條件均須經本行批准。其他原來的貸款條款亦可能會失效，本行會就有關更改請求收取費用（最低港幣1,000元）。
7. 如以公司作為借款人，須按銀行要求提供額外擔保。
8. 在違約情況下，本行有權隨時毋須預早通知，將借款人個人持有或與其他人士／公司聯名持有之全部或任何賬戶合併或結合，並將該等賬戶中之任何存款結餘，抵銷借款人所欠本行之實有的／或有的債務，不論該欠款是單獨的或是共同的、現有的或是將來的、實際的或是或有的及主要的或是附屬的。
9. 以上資料僅供參考之用。條款及細則應以客戶與銀行之間所訂的協議為準。

參考資料

利率基準的歷史變動

以下圖表僅供參考，顯示過去三年1個月香港銀行同業拆息（HIBOR）的歷史走勢



過去三年內，1個月香港銀行同業拆息（HIBOR）的最高利率為 5.66%。

分期還款金額（說明示例）

（以下示例僅供參考，其展示了根據過去三年內最高利率計算的分期還款金額。）

每月只付利息，到期還本。

以貸款額港幣100萬元、貸款期限10年（上限10年）、每月還款為例：

利率基準	分期還款金額
上海商業銀行有限公司的最優惠利率	不適用
上海商業銀行有限公司的過去三年內最高1個月香港銀行同業拆息 (HIBOR)	每月港幣\$ 6,505.33

總還款金額 （說明示例）	（以下示例僅供參考，其展示了根據過去三年內最高利率計算的總還款金額。） 以貸款額港幣100萬元、貸款期限10年（上限10年）、每月還款為例：	
	利率基準	總還款金額
	上海商業銀行有限公司的最優惠利率	不適用
	上海商業銀行有限公司的過去三年內最高1個月香港銀行同業拆息 (HIBOR)	港幣\$ 1,766,369.70

註：

- 年化利率只供參考，實際利率將按個別個案情況而定。
- 每月還款金額是按本行於2025年6月13日之1個月香港銀行同業拆息利率0.5981%p.a.計算。閣下亦可向本行分行職員查詢最新之香港銀行同業拆息年利率。
- 手續費只供參考，實際費用將按個別個案情況而定。
- 貸款提取後的首年內作出的自願提前還款或以保單清償貸款，本行將以償還金額的1%至3%不等收取提前償還貸款費用。部分還款金額為最少等值港幣10,000元或其倍數。如借款人有意提前還款，必須提前 7 天向本行發書面通知。如借款人於正常還款日前還款，須支付由還款日計至當期正常還款日利息。提早還款費用只供參考，實際費用將按個別個案情況而定。

此概要的中文版本僅供參考。如中文及英文版本有任何不一致，概以英文版本為準。
 請不時檢視閣下的保費融資貸款需要。

借定唔借？還得到先好借！

This product is a term loan.

This KFS provides you with indicative information about interest, fees and charges of this product but please refer to our offer letter for the final terms of your term loan.

Please read and understand the information in this KFS before you apply for this product. You will be requested to confirm that you have read and understood the information in this KFS when submitting the application.

Introduction

Life Insurance Policy Premium Financing	Premium financing is an insurance funding arrangement whereby you, as the proposed policy holder, borrow funds from the lender to pay for the premium of the proposed life insurance policy and in doing so, you would assign all or part of your rights under the Policy to the lender as collateral.
Eligible Life Insurance Policy	<ul style="list-style-type: none"> Life insurance policy accepted by Shanghai Commercial Bank Limited (the “Bank”) from time to time at its full discretion (the “Policy”); Beneficiary of the Policy should be the own estate of the policyholder in case the policyholder is an individual; Policyholder that is a corporation is acceptable and must appear as the named beneficiary.
Loan Amount	<ul style="list-style-type: none"> Not exceeding 85% of the net payable premium amount or 90% of Policy Day 1 Cash Surrender Value, whichever is lower. (Min.: USD250,000 (for USD Loan) or HKD2,000,000 (for HKD Loan)); Both USD and HKD borrowings are available.

Interest Rates and Interest Charges

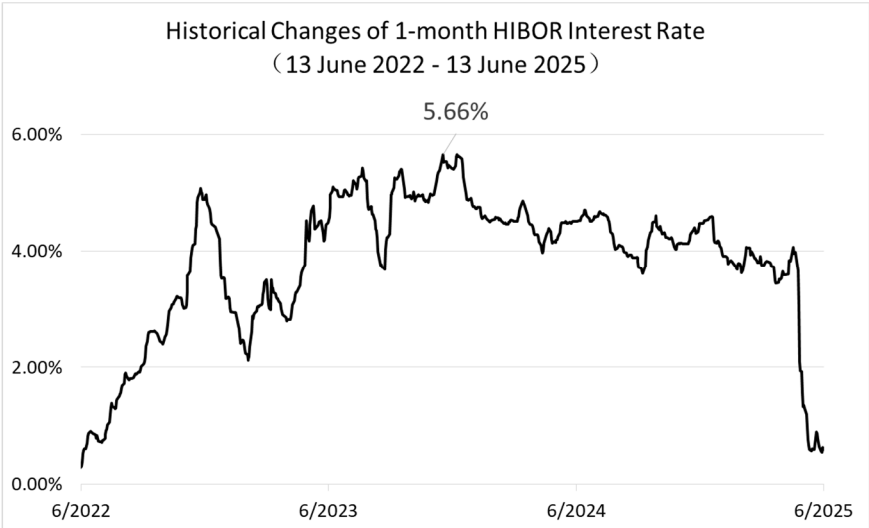
Annualised Interest Rate ^a	For a loan amount of HK\$1 million with 10-year loan tenor (maximum 10 years): <table border="1"> <thead> <tr> <th>Interest rate basis</th><th>Annualised interest rate (or range of annualised interest rates)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited’s Best Lending Rate (BLR)</td><td>Not Applicable</td></tr> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited’s 1-month HIBOR</td><td>Interest is to be charged at a minimum of 1-month HIBOR + 2.00% p.a. The interest rate for the loan is not subject to a cap and thus may subject to higher interest rate risk.</td></tr> </tbody> </table>	Interest rate basis	Annualised interest rate (or range of annualised interest rates)	Shanghai Commercial Bank Limited’s Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable	Shanghai Commercial Bank Limited’s 1-month HIBOR	Interest is to be charged at a minimum of 1-month HIBOR + 2.00% p.a. The interest rate for the loan is not subject to a cap and thus may subject to higher interest rate risk.
Interest rate basis	Annualised interest rate (or range of annualised interest rates)						
Shanghai Commercial Bank Limited’s Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable						
Shanghai Commercial Bank Limited’s 1-month HIBOR	Interest is to be charged at a minimum of 1-month HIBOR + 2.00% p.a. The interest rate for the loan is not subject to a cap and thus may subject to higher interest rate risk.						

	<p>The annualised interest rate is the basic interest rate shown as a percentage of the amount borrowed over a year.</p> <p>The interest rate in our offer letter of your loan may change during the tenor of this loan.</p> <p>The interest rate of this loan is calculated based on an interest rate benchmark. The major risk of this loan is the interest rate risk.</p> <p>Interest rate re-fixing for this loan takes place monthly.</p> <p>For the latest rate and other details of the 1-month HIBOR, please visit The Hong Kong Association of Banks' official website.</p>						
Annualised Overdue / Default Interest Rate	<ul style="list-style-type: none"> Annualised overdue interest rate will be applied when instalment amount is not fully paid or unpaid after due date. For loans in HK Dollars or in US Dollars: 4% p.a. over Prime Rate on the overdue amount, calculated on daily and simple interest basis, with a minimum charge of HK\$100 or its equivalent. 						
Repayment							
Repayment Frequency	This loan requires monthly repayment.						
Periodic Repayment Amount ^b	<p>Monthly interest-only payments; full repayment upon Loan maturity.</p> <p>For a loan amount of HK\$1 million with 10-year loan tenor (maximum 10 years), with monthly repayment:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Interest rate basis</th><th>Periodic repayment</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)</td><td>Not Applicable</td></tr> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited's 1-month HIBOR specified above <i>See the "Interest Rates and Interest Charges" section above.</i></td><td>HK\$ 2,206.61 per month</td></tr> </tbody> </table>	Interest rate basis	Periodic repayment	Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable	Shanghai Commercial Bank Limited's 1-month HIBOR specified above <i>See the "Interest Rates and Interest Charges" section above.</i>	HK\$ 2,206.61 per month
Interest rate basis	Periodic repayment						
Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable						
Shanghai Commercial Bank Limited's 1-month HIBOR specified above <i>See the "Interest Rates and Interest Charges" section above.</i>	HK\$ 2,206.61 per month						
Total Repayment Amount ^b	<p>For a loan amount of HK\$1 million with 10-year loan tenor (maximum 10 years), with monthly repayment:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Interest rate basis</th><th>Total repayment</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)</td><td>Not Applicable</td></tr> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited's 1-month HIBOR specified above <i>See the "Interest Rates and Interest Charges" section above.</i></td><td>HK\$ 1,259,952.36</td></tr> </tbody> </table> <p>Remark: To calculate the total repayment amount applicable to your case, please refer to the revised particulars of instalments payable provided by us from time to time.</p>	Interest rate basis	Total repayment	Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable	Shanghai Commercial Bank Limited's 1-month HIBOR specified above <i>See the "Interest Rates and Interest Charges" section above.</i>	HK\$ 1,259,952.36
Interest rate basis	Total repayment						
Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable						
Shanghai Commercial Bank Limited's 1-month HIBOR specified above <i>See the "Interest Rates and Interest Charges" section above.</i>	HK\$ 1,259,952.36						
Fees and Charges							
Handling Fee ^c	<p>For application: Waived</p> <p>For drawdown: One-off non-refundable upfront 0.25% of Loan amount fee (min. HKD1,000 or equivalent)</p> <p>For amendment of the Loan Repayment Method / Instalment Amount / Terms: HKD1,000 per item</p>						

Late Payment Fee and Charge	HKD400 (excluding the handling fee for failed auto-pay due to insufficient funds in account) for each overdue repayment
Prepayment / Early Settlement / Redemption Fee	Partial prepayment: HKD1,000 per request Early Full Prepayment (During policy cooling-off period): Waived Early Full Prepayment (After policy cooling-off period) ^d : From 1% to 3% on loan amount for the 1st year
Returned Cheque / Rejected Autopay Charge	<u>Returned Cheque</u> HKD150 per cheque (Due to insufficient funds) HKD80 per cheque (Due to other reasons) <u>Rejected Autopay Charge</u> HKD150 per item (Due to insufficient funds) HKD50 per item (Due to other reasons)

Additional Information

1. The loan is to be repaid commencing one month after the draw-down date; any repaid sums during the Policy cool-off period are not refundable.
2. The basis of a 365-day year is used for the calculation of loan interest for Hong Kong Dollars, Sterling Pounds and Singapore Dollars, while for other currencies, the basis of a 360-day is used.
3. The basis for the calculation of interest in leap years is the same as that in ordinary years.
4. Applicants are required to indicate their acceptance of the facility(ies) by signing and returning the duplicate of Facility Letter duly signed by them and the relevant party(ies), if any, within 14 days from the date of the letter, failing which the offer in the Facility Letter will lapse unless otherwise agreed to by the Bank. A cancellation fee of HKD3,000 will be charged if the applicant cancels the loan after acceptance of Facility Letter
5. The Bank, at any time, may demand immediate payment of the instalment loan in full, together with all accrued interest, fees and charges in connection with the loan. For risk of premium financing, please read Life Insurance Policy Premium Financing Risk Disclosure Statement for details.
6. Any changes in Loan terms, among others, requested by Borrower after drawdown is subject to Bank's approval. Other original Loan terms may cease to hold and arrangement fees and charges for such change request (min. HKD1,000.-) are levied.
7. Additional guarantee in the form prescribed by the Bank is required in case borrower is a corporation
8. In the event of default, the Bank may, at any time without prior notice, combine or consolidate all or any of accounts held by borrower solely or jointly with other person(s)/company(ies) and set off any credit balance in any such accounts against the actual or contingent liabilities due to the Bank whether joint or several, present or future, actual or contingent and primary or collateral.
9. The above information is for reference only. Customers should refer to their agreement with the Bank for the exact terms and conditions.

Reference Information							
Historical Changes of Interest Rate Benchmark	<p>The chart below is provided for illustrative purposes only and shows the historical movement of the 1-month HIBOR interest rate benchmarks in the past 3 years.</p>  <p>The highest 1-month HIBOR interest rate noted in the past 3 years is 5.66%.</p>						
Periodic Repayment Amount (Illustrative Example)	<p>(The following example is for illustrative purposes only and illustrates the periodic repayment amount based on the highest interest rate noted in the past 3 years.)</p> <p>Monthly interest-only payments; full repayment upon Loan maturity.</p> <p>For a loan amount of HK\$1 million with 10-year loan tenor (maximum 10 years), with monthly repayment:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Interest rate basis</th><th>Illustrative periodic repayment</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)</td><td>Not Applicable</td></tr> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited's highest 1-month HIBOR noted in the past 3 years</td><td>HK\$ 6,505.33 per month</td></tr> </tbody> </table>	Interest rate basis	Illustrative periodic repayment	Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable	Shanghai Commercial Bank Limited's highest 1-month HIBOR noted in the past 3 years	HK\$ 6,505.33 per month
Interest rate basis	Illustrative periodic repayment						
Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable						
Shanghai Commercial Bank Limited's highest 1-month HIBOR noted in the past 3 years	HK\$ 6,505.33 per month						
Total Repayment Amount (Illustrative Example)	<p>(The following example is for illustrative purposes only and illustrates the total repayment amount based on the highest interest rate noted in the past 3 years.)</p> <p>For a loan amount of HK\$1 million with 10-year loan tenor with monthly repayment:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Interest rate basis</th><th>Illustrative total repayment</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)</td><td>Not Applicable</td></tr> <tr> <td>Shanghai Commercial Bank Limited's highest 1-month HIBOR noted in the past 3 years</td><td>HK\$ 1,766,369.70</td></tr> </tbody> </table>	Interest rate basis	Illustrative total repayment	Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable	Shanghai Commercial Bank Limited's highest 1-month HIBOR noted in the past 3 years	HK\$ 1,766,369.70
Interest rate basis	Illustrative total repayment						
Shanghai Commercial Bank Limited's Best Lending Rate (BLR)	Not Applicable						
Shanghai Commercial Bank Limited's highest 1-month HIBOR noted in the past 3 years	HK\$ 1,766,369.70						

Notes:

- a. Annualised interest rate is quoted for reference only and the actual interest rate is determined on a case-by-case basis.
- b. The calculation of Monthly Repayment Amount is based on the Bank's 1-month HIBOR of 0.5981% p.a. as at 13 June 2025. You may also contact our branch staff for the latest HIBOR of the Bank.
- c. Handling fee is quoted for reference only and the actual fee is determined on a case-by-case basis.
- d. For voluntary prepayment made within the first year after Loan drawdown, a prepayment penalty of 1% to 3% on repaid sum applies. Partial principal prepayment must be in the amount of HKD10,000 (or equivalent in any other currency) or its multiples. Borrower is required to serve seven days prior written notice to the Bank for any voluntary prepayment. Any repayment made prior to the end of an interest period is subject to additional interest charge applicable to the remaining number of days in the interest period. Fee for early full prepayment is quoted for reference only and the actual fee is determined on a case-by-case basis.

The Chinese version of this KFS is for reference only. The English version will prevail if there is any inconsistency between the English and Chinese versions.

Please review your premium financing needs on an on-going basis.

To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!

B. 人壽保單保費融資風險披露聲明

B. Life Insurance Policy Premium Financing Risk Disclosure Statement

客戶以保費融資（「融資」）方式投保人壽保單（「保單」）比以本身資金投保的風險為高。上海商業銀行有限公司（「本行」）建議客戶(或融資項下的「借款人」)應評估有關信貸融資是否符合本身之目標、經驗、接受風險程度及財務狀況，亦應注意包括以下（但不限於）相關風險：Subscribing to a Life Insurance Policy (“the Policy”) with Premium Financing Facility (“the Facility”) involves additional risk than with Customer’s own funds. Shanghai Commercial Bank Limited (“the Bank”) advises that Customer (or “Borrower” if under the Facility) should assess if such Facility is suitable for him/her in light of his/her objectives, experience, attitudes towards risks and financial circumstances. He/she should be aware of the risks which include, but not limited to, the following:

1. 在融資的情況下，保單將會透過權益轉讓契約被轉讓給本行。借款人必須知悉及理解該保單的權益已完全由保單持有人及保單受益人轉讓至本行，這代表該保單的所有可支付款項（包括但不限於入息、紅利、獎賞、身故賠償等）將優先給予銀行，而該人壽保單的任何更改及修正亦須經過本行的批准。With the Facility, all rights and benefits associated with the Policy are assigned to the Bank by means of Deed of Assignment. Borrower must be aware and understand that the Policy rights are transferred entirely to the Bank from Policyowner and Policy Beneficiary(s). For instance, all proceeds payable under the Policy, including but not limited to income, dividends, bonuses, death benefit, etc., are to be claimed by the Bank first, and any changes or amendment to the Policy are subject to the Bank’s approval.
2. 該保單的權益轉讓予本行後，本行有權於保單冷靜期內，取消該保單並收取任何退款或獲退還之已付保費，以及行使該保單下的各項保單權利，亦可能再抵押或轉讓該保單作擔保，向繕發保單的保險公司或由該保險公司授權的其他人士，就該保單借貸或預支該保單的保單價值。Upon Policy assignment, the Bank reserves its rights to cancel the Policy and receive any refund or paid premium within the cooling-off period of the Policy and exercise any options attached thereto, as well as to obtain loans or advances on the Policy either from the insurance company or from any other person(s) at any time the insurance company may allow and to pledge or assign the Policy as security for such loans or advances.
3. 除非與本行另有協議，若保單持有人於冷靜期內取消該保單，借款人仍須根據銀行貸款額度函件承擔就冷靜期內因貸款而產生之利息支出、本金償還、費用及收費（無論到期或將到期）而責任。Unless otherwise agreed by the Bank, the Borrower is still bound to meet his/her obligations according to the Facility Letter, including interest expense, principal repayment, fees and charges, either due or become due, arising from the Facility during the cooling-off period if the Policyowner, or the Bank to whom the Policy is pledged or assigned, cancels the Policy during the cooling-off period.
4. 如借款人因去世或其他原因而未能及向本行時償還貸款金額、手續費、利息及其他費用（包括應付未付及或然負債）（“未償還債務”），本行將保留行使該保單的權利，包括退保並收取相等於未償還債務金額的退保發還金額或身故賠償等保單價值。本行可將借款人對本行未曾履行的責任與本行向借款人應履行的責任（包括借款人在本行開立的任何賬戶中的餘額）互相抵銷。如保單可支付的退保發還金額或身故賠償不足以償還所有未償還債務（包括但不限於(i) 保單收入與未償還貸款金額之間可能出現的差別，(ii)欠款、未償還貸款金額及未繳付利息等），則借款人須要履行償還該等差額的責任。保單持有人及保單受益人有可能因此而不獲支付該保單利益的任何剩餘價值及不再獲得該保單的任何保障。當借款人已償還所有未償還債務，本行才會釋放對該保單的權利。If the Borrower fails to repay the Facility and the applicable fees, interest and charges, whether actual or contingent, due to the Bank (“Indebtedness”) because of death of the Life Insured or any other reasons, the Bank may surrender the Policy and will exercise its right over the Policy and receive such amount as the Surrender Value, Death benefit etc., of the Policy up until all Indebtedness are satisfied. The Bank may set off any obligation(s) owed to Borrower by the Bank (including credit balances in any accounts the Borrower maintains with the Bank) against any obligation(s) owed by the Bank to the Borrower. If the amount received by the Bank from the Policy is insufficient to repay the indebtedness as including, but not limited to (i) any shortfall between the amounts of the proceeds of the policy and the outstanding amount of the facility, (ii) any resulting deficit in banking facilities amount or loan account and interest charged on Borrower’s account, the Borrower is liable to repay any

shortfall to its fullest. The Policyowner and Policy Beneficiary may therefore not be able to receive any residual value of benefits and insurance protection from the Policy. The Bank will release any rights to the Policy only when all indebtedness are repaid in full.

5. 本行就融資安排會每年作覆檢(除非另有註明)，融資金額上限及條款亦由本行按情況決定或更改。本行有權隨時撤銷該保費融資，並要求客戶即時就未償還全部或部分債務作出償還或賠償。本行絕對有權於未有事前通知，或未得借款人或融資保單相關人士同意的情況下，隨時凍結、提取、終止、重新審核、修改、重組、減少、增加、取消，或以其他形式更改有關融資安排或部分安排。The facilities shall be subject to review by the Bank annually (unless otherwise specified) and the maximum limit and terms of the Facility is determined by the Bank from time to time at its discretion and our overriding right at any time to require the Borrower's immediate repayment and/ or satisfaction of all or partial indebtedness owing to the Bank. The Facility or any part thereof may immediately be suspended, withdrawn, terminated, reviewed, modified, restructured, reduced, increased, cancelled or otherwise varied by the Bank at any time and from time to time at its sole and absolute discretion without prior notice to or consent from the Borrower or any other party of the Facility and Policy.
6. 受制市場及在短期通知情況下，本行有權隨時要求客戶存入額外抵押品以保持其保單價值（「押品追加通知」），償還部分或全部貸款，重組或取消融資，以及必要時在未經任何融資保單相關人士同意下被迫退保，該等情況包括（但不限於）(i) 借款人去世或借款人遇到還款困難等原因，(ii) 保單的退保發還金額跌至低於本行規定的最低水平，(iii) 本行下調有關保單的信貸比率，(iv) 本行在年度信貸覆檢時決定不再繼續授予該信貸。如在本行要求下，客戶必須於發出通知後 30 天內作出回應及應通知要求採取行動，本行將保留行使該保單的保單權利，即可能就該保單作出退保，用以抵銷任何未償還債務。借款人仍將要負責償還任何剩餘的未償還債務。Subjected to the market conditions and the short notice by the Bank, the Bank has the right to request the Borrower at any time to deposit additional collateral to maintain the Policy value (Collateral Top-up Call), partially or fully repay any Indebtedness, and to restructure or terminate of the facility, and forced liquidation of the Policy, without consent from any party of the Facility and Policy, may be necessary in such cases as including, but not limited to, (i) death of the Life Insured or such other reasons as Borrower experiencing difficulty in repayment, (ii) the Surrender Value of the Policy falls below the minimum level required by the Bank, (iii) the lending ratio against the Surrender Value of the Policy having been adjusted downwards by the Bank, (iv) the Bank's decision to discontinue the Facility upon annual credit review. The Borrower should answer and act according to the Bank's request within 30 days after the date of the Bank's written notification, the Bank may surrender the Policy and will exercise its right over the Policy to offset any Indebtedness. The Borrower will still be liable to fully repay any remaining Indebtedness.
7. 如因提前終止融資而造成保單期滿前退保，客戶（即借款人）可能損失該保單下的部分或全部的保障及保單價值（包括但不限於入息、紅利、獎賞）。保單持有人及保單受益人亦須留意該保單退保後或不能再獲得相同保障。如該保單的保障為借款人的業務或其他協議中的必要條件，終止保單或會構成該等業務或協議違約並帶來負面後果。借款人於終止保單後仍需就未償還債務（但不限於）(i) 保單收入與未償還貸款金額之間可能出現的差別，(ii) 欠款、未償還貸款金額及未繳付利息等履行有關責任。本行將保留有關權利，可將其對客戶的義務（包括但不限於客戶在本行開立的任何帳戶中的餘額），用以抵銷客戶對本行的所有結欠。Upon any early termination of the Facility which results in early surrender of the Policy, the Customer i.e. the Borrower may partially or fully lose the insurance coverage and proceeds payable under the Policy, including but not limited to income, dividends, bonuses, etc. The Policyowner and Policy Beneficiary should also note that he/she may not be able to obtain the same insurance coverage. Furthermore, the termination of the Policy may trigger further events of defaults in these arrangements if the insurance coverage is required as part of conditions in Borrower's business or his/her other arrangements. The Borrower will still remain liable for full repayment of his/her Indebtedness, such cases as including, but not limited to, (i) any shortfall between the amounts of the proceeds of the policy and the outstanding amount of the facility, (ii) any resulting deficit in banking facilities amount or loan account and interest charged on your account. The Bank reserves the right to and may set off any obligation owed by the Borrower against, including but not limit to credit balances in any account the Borrower maintains with the Bank.

8. 借款人須注意銀行保留於任何時間在預先通知借款人的情況下加大、減少、取消部份或全部信貸的權利。但是，如果發生事故或一連串的事故以致本行認為借款人在財政狀況上出現重大的不良影響，該信貸可能會被本行在沒有預先通知及借款人同意的情況下修改、減少或取消。Borrower should be aware that the Bank reserves the rights to increase, reduce or cancel the facility or any part thereof at all times by prior notice to the Borrower. However, if there occurs an event or a series of events which in the Bank's opinion might have material and adverse effect on the financial condition of the Borrower, the Facility may be modified, reduced or cancelled by the Bank without prior notice and Customer consent.
9. 潛在及實際利益衝突可能來自於本行在提供融資及提供人壽保險產品上扮演著不同角色。Potential and actual conflict of interest may arise from the different roles played by the Bank in connection to the offering of the Facility and the Policy.

利率風險 Interest Rate Risk

10. 借款人應評估本身償還信貸的能力。若有關信貸涉及浮息利率而利率上升，總還款額將會相應增加。利率上升或會增加貸款的利息支出，因而削弱該保單的整體淨回報率。融資的利率或會高於該保單的回報率，因此客戶須承受並應就有機會蒙受重大財務損失而作準備。Borrower should assess whether he/she has the repayment capability to service the proposed Facility. If the Facility bears floating interest rate, the total repayment amount will increase as interest rate rises. Increase in the applicable interest rate could increase interest payment of the loan, and therefore reduce the overall rate of net return of the Policy. The Facility interest rate may be higher than the returns received from the Policy and Borrower may be subject to and must be prepared to bear significant financial loss at his/her own expenses.

銀行及保險公司之信貸風險 Credit Risk of the Bank and the Insurer

11. 融資帶有本行的信貸風險，有關信貸風險並無以任何抵押品作抵押，借款人應注意任何應支付的款項須承擔本行的信貸風險。客戶將要承擔本行無法履行在融資下的義務的風險，而本行並未在本文中就本行的信貸作出陳述。The Facility carries the credit risk of the Bank and it is not secured by any collateral. Borrower should be aware that the payment of any amount due is subject to the credit risk of the Bank. Borrower assumes the risk that the Bank will not be able to fulfill its obligations under the Facility, no representation is made herein as to the Bank's creditworthiness.
12. 融資的最高貸款比率主要按繕發保單的保險公司的信貸評級而釐定。若繕發保單的保險公司之信用減弱，而本行保單價值不足以償還融資餘額，本行會保留重新審核信貸額度、要求借款人追加額外抵押品、重組或中止融資的權利，並要求借款人即時向本行償還所有未償還債務。The maximum loan-to-value ratio applicable to the Facility may depend on, among other factors, the credit rating of the insurance company. If the credibility of the insurance company of the Policy weakens, the Bank may have a claim against the Borrower if the amounts received by the Bank under the Policy are inadequate to pay off the outstanding amount(s) of the Facility. The Bank shall reserve the rights to review the Facility and may call for additional collateral, restructure or terminate the Facility and request for Borrower's immediate settlement of his/her indebtedness.

回報率風險 Rate of Assumed Rate of Return of Policy not Achieved

13. 很多因素會影響保單所產生的收益及融資的利息支出(包括但不限於利率波動、市場狀況、投資前景、保險公司的投資回報及保險成本等)，例如保險成本費用會隨著受保人的年齡增加。目前並沒有證據支持貸款利率和保單回報之差額正值能保證長期淨回報。There are multiple factors affecting the returns generated from the Policy and the interest payments borne by the Borrower. These factors include, but not limited to, interest rate fluctuations, market condition, investment outlook, investment returns of insurance company, Cost of Insurance etc). For instance, cost of insurance increases with the age of the Life Insured. There is no historical support that positive difference between the financing interest rate and the returns from a life insurance policy at a given point of time would guarantee long term positive net returns.
14. 用以抵押之保單回報並非保證，亦非於期內均可獲得同等回報，即有可能出現一些回報率很高的年度而一些年度則有損失，而融資所涉及的利息支出亦可能延遲保單之回本期。若保單被退保，最終獲利或蒙受損失將取決於退保的時間。保單過去表現可能良好，但亦有機會於退保時帶來虧損。Returns on the Policy are not guaranteed nor

earned evenly over time. This means that there may be some interim years in which returns are high while losses are experienced in others, and the interest expenses incurred by the Facility may also result in deferring the breakeven point of the Policy. In case the Policy is surrendered, a net gain or loss may be realized, depending on the timing of surrender. The Surrender Value of the Policy may fall short at any given point of time despite satisfactory performance track record of the Policy.

匯率風險 Exchange Rate Risk

15. 當借款人選擇的信貸貨幣與保單貨幣不同時，則須要承受匯率風險。例如，在融資的情況下，借款人須分別以外匯交易的方式轉換融資貨幣至保單貨幣（如不同）以作保費結算之用。同樣地，以保單獲得的回報在用作償還融資時，有關金額亦須先轉換至融資貨幣（如不同）。本行持續以市值匯率計價作監控時，會比較以市場匯率轉換後的保單價值及融資結欠，如有差額，借款人可能須要應本行要求額外追加抵押品。個別機構實施的外匯管制措施或會對相關貨幣匯率造成負面影響，借款人須因應該貨幣未能即時或自由兌換下所涉的風險。Foreign exchange rate risk arises when the Borrower chooses a Facility currency different from the Policy currency. For instance, Borrower may be required to convert the proceeds of the Facility denominated in one currency into the Policy currency, if different, via exchange. Similarly, any proceeds received under the Policy that is denominated in one currency are required to be converted into the Facility currency, if different, for repayment. Ongoing mark-to-market of exchange rates may lead to shortfall between Policy's Surrender Value after exchange conversion at prevailing market rate against the outstanding financing balance. Borrower may be required to top up in case of shortfalls. Exchange controls imposed by certain authorities may also adversely affect the applicable exchange rate. Borrower will still be reliable to bear any risks if timely and free conversion of a currency is restricted.

退保及身故賠償風險 Surrender Risk and Death Benefit Risk

16. 如保單期滿前被退保，或受保人於保單期滿前身故，借款人或保單受益人可獲得的退保發還金額或身故賠償，可能少於已繳付保費總額及融資的利息開支的總和。In the event of the surrender of the Policy before the end of the policy term or death of the Life Insured during the policy term, the amount receivable by the Borrower or the Policy Beneficiary may be less than the sum of total premium paid and the interest expenses incurred under the facility.
17. 借款人應注意人壽保險、保單及融資均屬於長期協議。借款人如因為流動資金需要或其他原因，而於保單期滿(如有)前退保，或融資到期前終止融資安排，借款人可能需要承受因退保而未能獲發還所有已繳付保費的損失，亦可能需要因應本行要求，即時償還該融資下的未償還債務。Borrower should be aware of the long term nature of the Life Insurance and the Policy and the Facility arrangement. Should the Borrower need to terminate the Policy prior to the maturity date, if any, or the Facility prior to its maturity date due to liquidity needs or any other reasons, the Borrower must be prepared to bear the loss of any of the premium paid that may be resulted and the Bank may demand the Borrower to repay the outstanding indebtedness immediately.

就人壽保單保費融資的其他相關之重要說明及影響請參閱本行提供的《重要資料聲明書——保費融資》。For other important notes and implications relating to life insurance policy premium financing, please refer to “Important Facts Statement – Premium Financing” provided by the Bank.

客戶應仔細閱讀《貸款合約》（即 Facility Letter）和《保單轉讓協議》（即 Deed of Undertaking and Assignment）的條款及細則，考慮相關條款及細則對客戶的保單可能造成的潛在不利影響，並考慮該保單是否仍然適合客戶。客戶應確保自己已完全明白其中的條款及細則方可簽署文件。如對上述之《貸款合約》和《保單轉讓協議》有任何疑問，客戶應就有關保費融資可能產生的後果尋求獨立及專業法律意見，以確保客戶明白該等保費融資的性質及風險，從而考慮該保費融資及/或該人壽保單是否仍然適合客戶。如有需要，本行可提供中文版本的《貸款合約》和《保單轉讓協議》。Customer should carefully read the terms and conditions of the loan contract (i.e. the Facility Letter) and policy assignment agreement (i.e. the Deed of Undertaking and Assignment), and consider how these potential adverse impacts may affect the outcome of the Policy and whether the Policy is still suitable for the customer. The customer should make sure that he/she fully understands the relevant terms and conditions before signing off the document. If in doubt, the customer should seek independent and professional legal

上海商業銀行

SHANGHAI COMMERCIAL BANK

advice to ensure he/she understands the nature and risks of such premium financing to consider whether the premium financing facility and/or the life insurance policy is still suitable for the customer. The Chinese version of "Loan Contract" and "Policy Assignment Agreement" will be provided by the Bank upon request.

本聲明概要不能披露所有有關人壽保單保費融資之風險及其他方面資料，客戶在申請融資服務或投保前應仔細研究有關條款及細則並諮詢獨立專業意見。This Statement cannot disclose all the risks and other aspects of Life Insurance Policy Premium Financing. Customer should therefore carefully study the terms and conditions and is advised to seek independent professional advice before taking out the financing or pursuing any such Life Insurance Policy.

中文譯本如與英文版本有歧異，概以英文版本為準。In case of any discrepancy between the Chinese and English versions, the English version shall prevail.

借定唔借？還得到先好借！To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!

上海商業銀行

SHANGHAI COMMERCIAL BANK

聲明 Declaration

本人（等）/本公司確認本人（等）/本公司已收取、閱讀並明白人壽保單保費融資產品資料概要及人壽保單保費融資風險披露聲明，銀行職員亦已清晰講解上述文件。

I/We/ I/We, on behalf of the company, confirm that I/we have received, read and understand the sKey Facts Statement (KFS) for Life Insurance Policy Premium Financing and Life Insurance Policy Premium Financing Risk Disclosure Statement after the explanation given by the bank's staff.

Customer Signature(s) 客戶簽署	
Name of Customer 客戶姓名	
HKID/Passport No 身份證/護照號碼	
Sign Date (DD/MM/YYYY) 簽署日期（日/月/年）	

For Bank Use Only 銀行專用			
S.V.			
I. Applicable for Licensed Handling Staff			
Branch Code & Name of the staff		Signature of the staff	
IA License No.		Date	
II. Applicable for 2 nd Licensed Bank Staff			
Declaration:			
I re-confirm that the customer understands and is fully aware of the risks and features of the Life Insurance Policy and Premium Financing Facility.			
Branch Code & Name of the staff		Signature of the staff	
IA License No.		Date	